Xintlen'wana

Buku leyi yi tsariwile yi tumbuluka eka ririmi ra siSwati hi Timothy Mfana Mongwe
Yi mpfampfarhutiwile hi Reshoketswe Motau na Janet Pagliuca   Yi endliwile hi Steven Mckimmie
Yi hundzulixiwa yi tumbuluka eka ririmi ra siSwati hi Munene Joyce Baadjie

WORLD BANK GROUP
Room to Read®
abantwana publishing

ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 1   6/21/23 16:08

Xintlen'wana a rhandza ku tibombisa.
A tinyungubyisa hi ku bombela
swiharhi leswin'wana.

ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 2 6/21/23 16:08

ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 3 6/21/23 16:08

Hi Musumbhunuku tatana Xintlen'wana u hlangane na wanhwana Mbuti.

ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 4 6/21/23 16:08

“U fanele ku hlamba no tichela swinuherisi.”

Wanhwana Mbuti a hlamula, “E e makwerhu.
Hi wena u faneleke ku hlamba.”

ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 5 6/21/23 16:08

Hi Wavumbirhi tatana Xintlen'wana a hlangana na tatana Nguluve-nhova.

ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 6 6/21/23 16:08

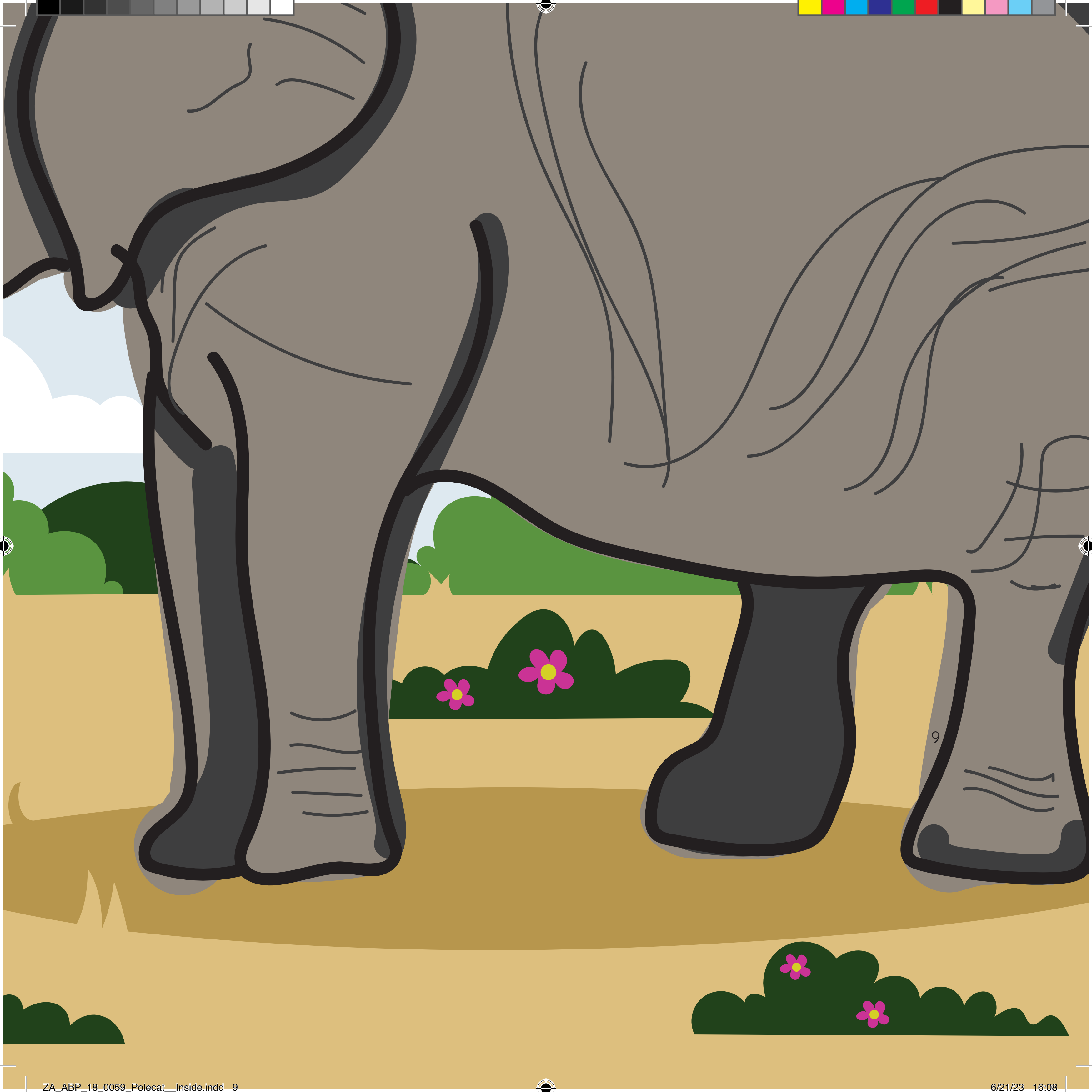
“Wa nga tilanguta! A wu na tingana ku va wa ha tlanga hi ndzhope u kurile?” a hleka.

“U nga ndzi hlekuli!” ku vula tatana Nguluve-nhova. “A wu antswi ku tlula mina.”

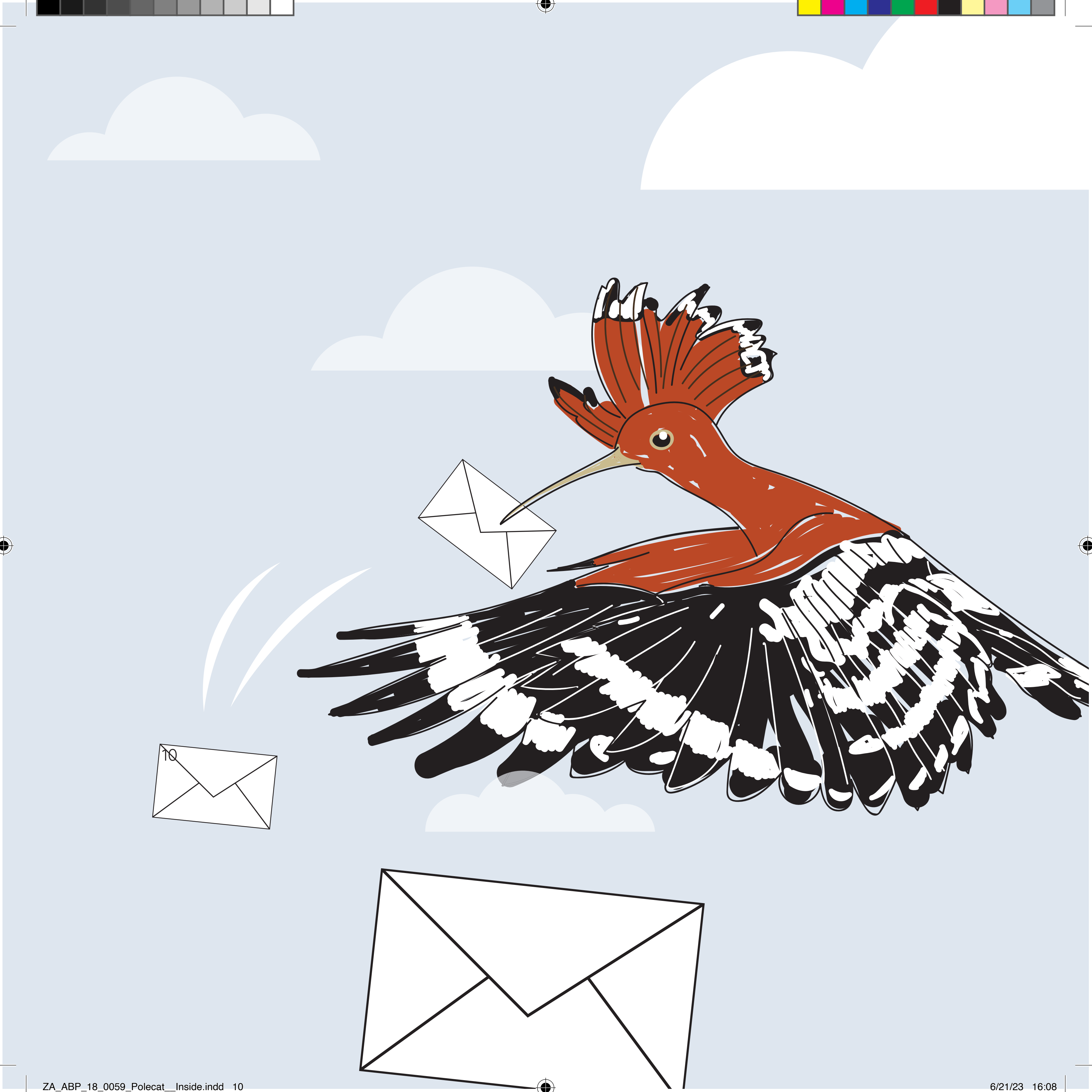
ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 7 6/21/23 16:08

Hi Wavunharhu tatana Xintlen'wana
a hlangana na manana Ndlopfu.
"Nwina tindlopfu mi dya ngopfu!" ku tlatlaruka
tatana Xintlen'wana.
"Wa nga languta dyikhwiri dya wena!" Manana Ndlopfu
a nwi xondzolota a suka a famba.

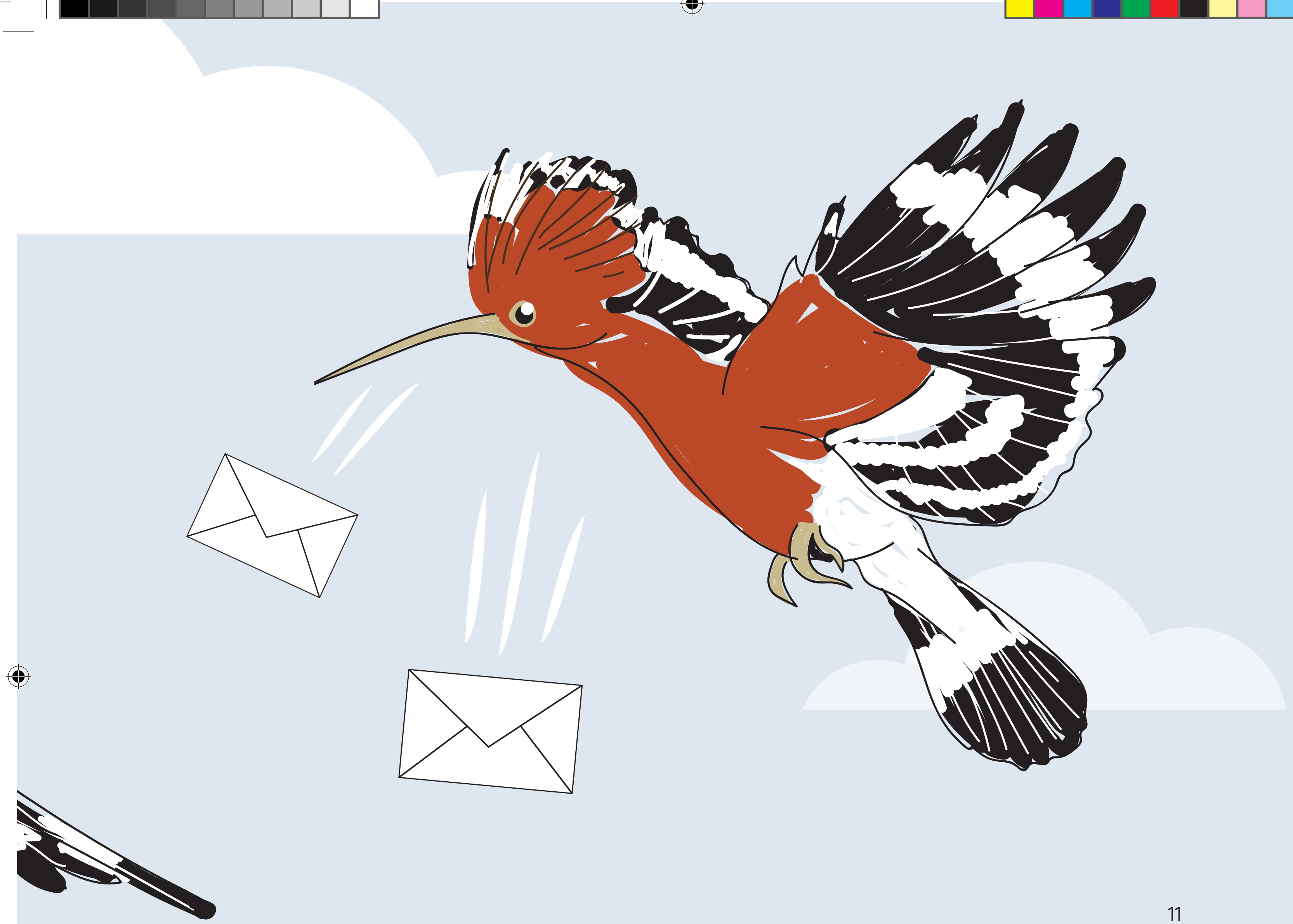
ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 8 6/21/23 16:08



ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 9
6/21/23 16:08



ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 10 6/21/23 16:08

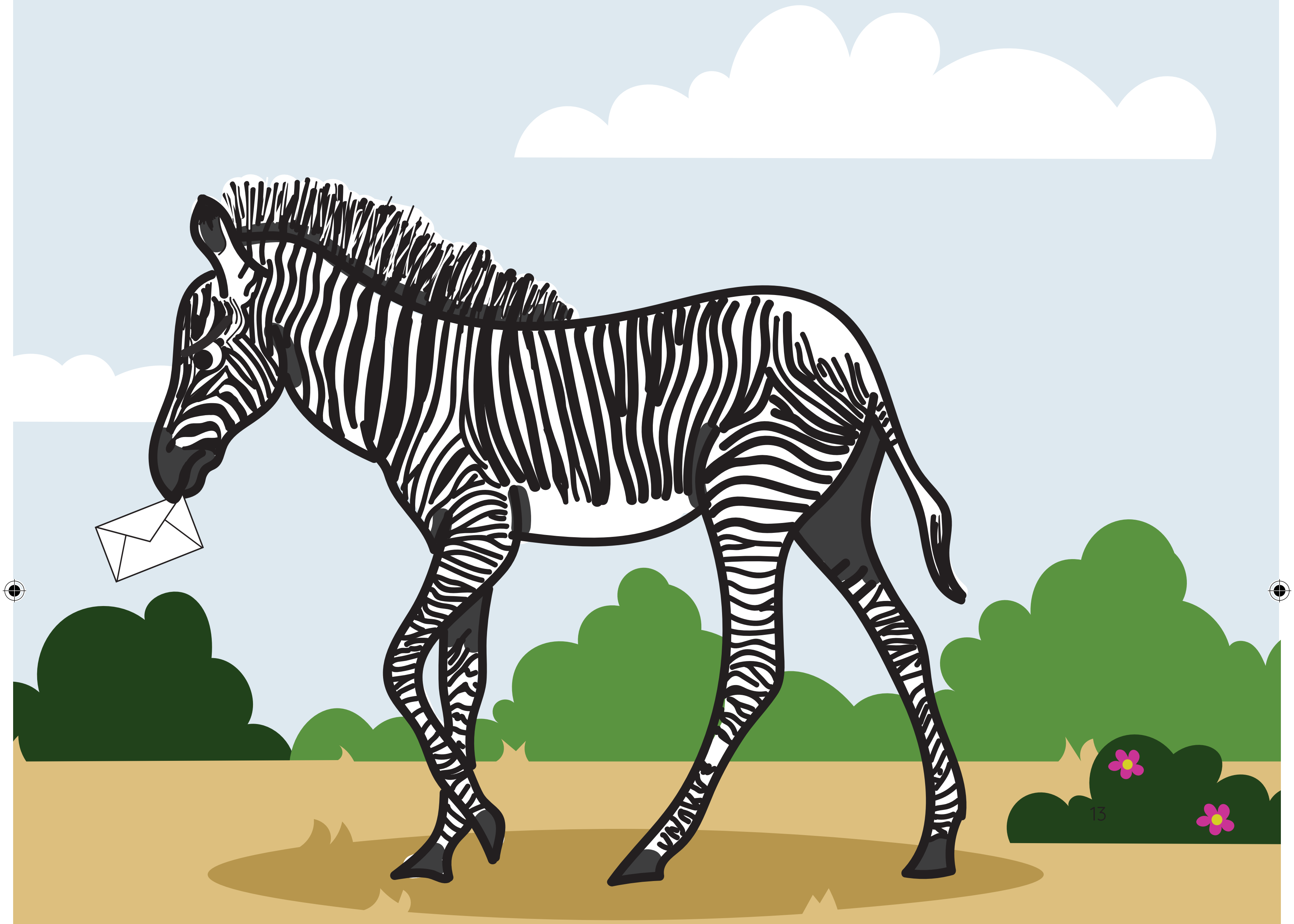


Hi Wavumune tatana na manana Hoepoe va humesa swirhambo swa ku tlangela n'wana wa vona wa nhwana siku ra ku velekiwa. Va rhambile swiharhi hinkwaswo.

ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 11 6/21/23 16:08

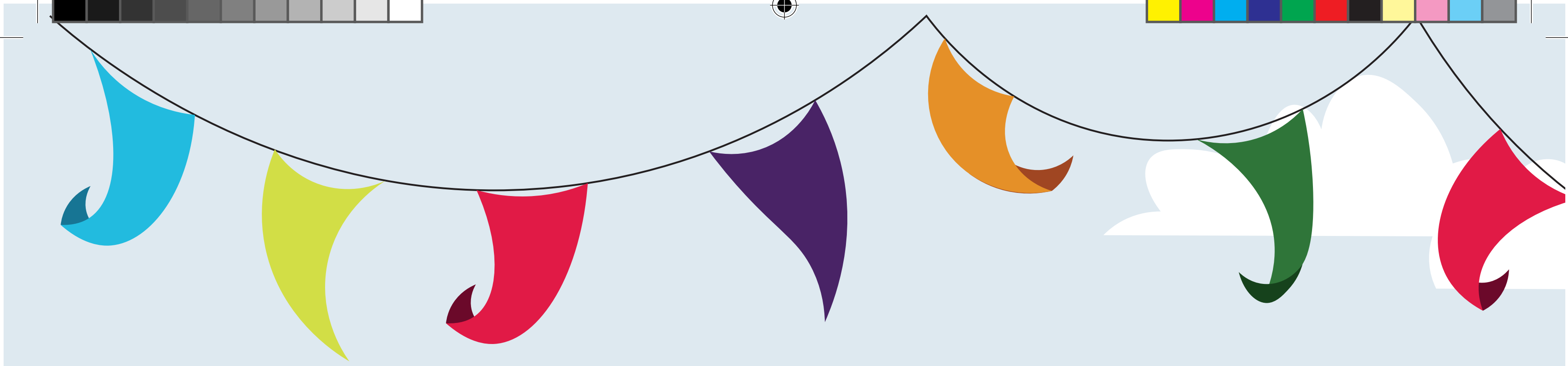
Hi Wavuntlhanu tatana Xintlen’wana a hlangana ni wanhwana Mangwa.

ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 12 6/21/23 16:08



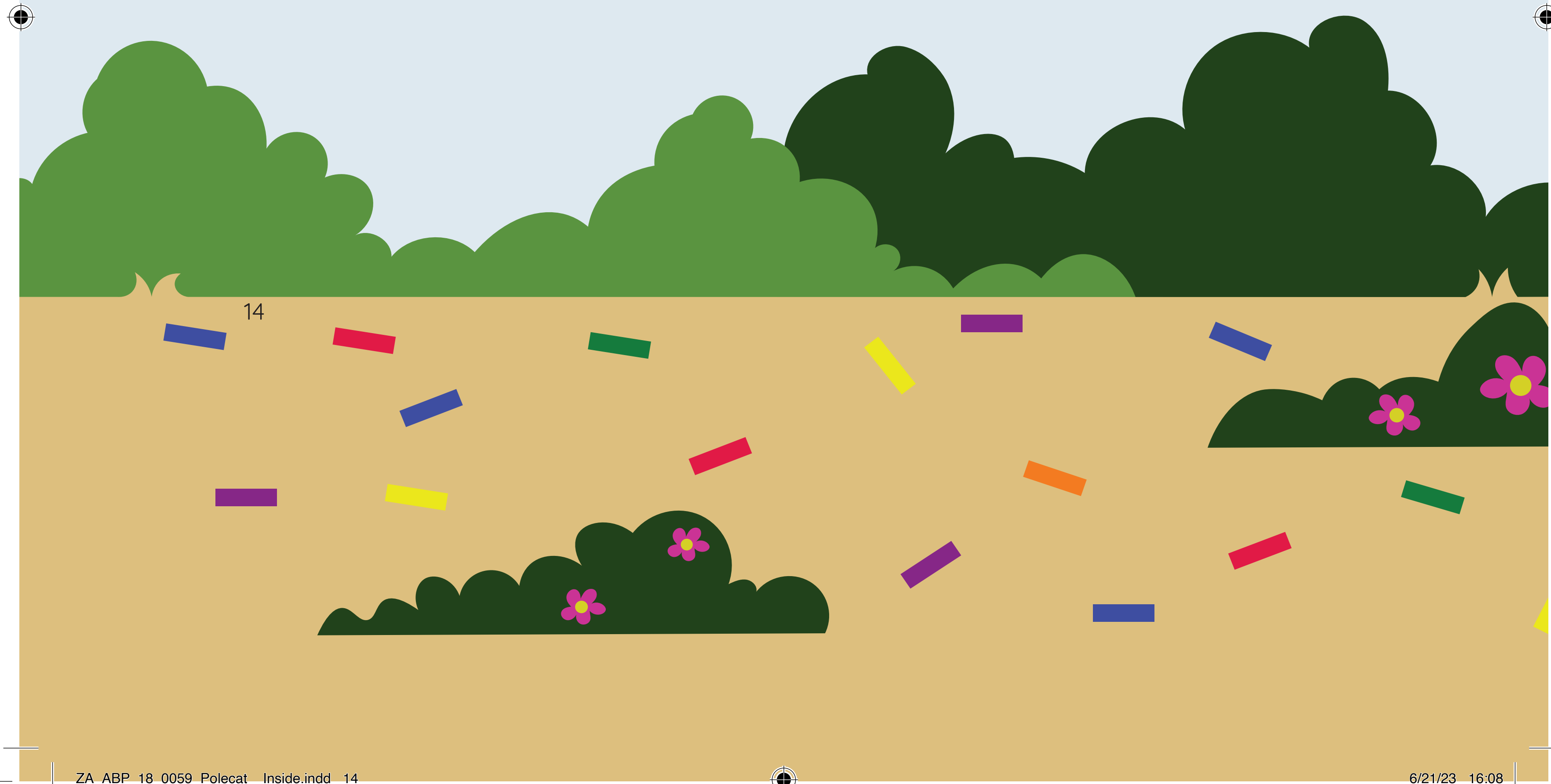
“Ndza swi tiva u ta cina na mina entlangwini, a swi tano ke?” a vutisa. “Ndzi nga ka ndzi nga cini na wena. Wa nuhwa.” An’wi byela.

ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 13 6/21/23 16:08



Hi Muqhivela, entlangwini, tatana Xintlen’wana
a ya eka wanhwana Hoepoe.

“Ndzi ta cina na wena loko ndzi ta,” a hlamusela.
“Ndzi nga ka ndzi nga cini na wena.
U na mona swinene!” a n’wi byela.



ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 14 6/21/23 16:08

ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 15 6/21/23 16:08

Tatana Xintlen’wana u khomiwe hi tingana.
U yile eka munghana wa yena tatana Caracal.

ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 16 6/21/23 16:08

“Vanhwana Hoepoe na Mangwa a va swi lavi ku cina na mina,” a tisa xivilelo.

“Ina, ndzi swi twile,” ku n’wayitela tatana Caracal.

ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 17 6/21/23 16:08

“I ntiyiso leswaku ndza nuhwa?” Tatana Xintlen’wana a vutisa munghana wa yena.

“Hi swona, u na risema, kambe u nga ka u nga swi cinci,” tatana Caracal a n’wayitela.

“Xana ndzi na mona?” ku vutisa tatana Xintlen’wana.

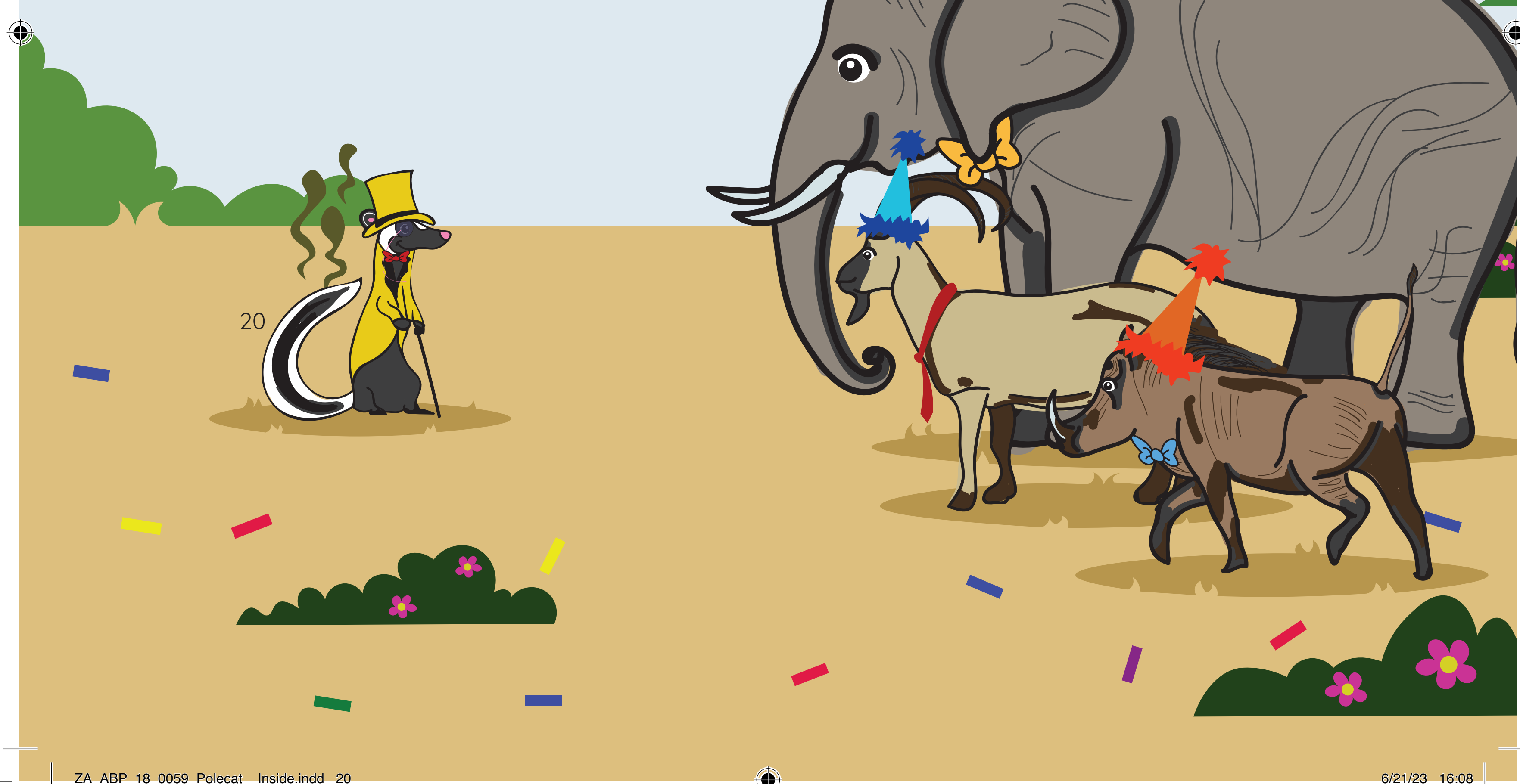
“I ntiyiso mona u na wona eka van’wana,” ku vula munghana wa yena.

“Yoo! e e! a ndzi nga se swi tiva sweswo,” tatana Xintlen’wana a hlevetela, a khomile hi tingana swinene.

“Kambe sweswo u nga swi cinca,” ku hlamula tatana Caracal.

ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 18 6/21/23 16:08

Tatana Xintlen’wana u sukile a ya eka wanhwana Mbuti, tatana Nguluve-nhova na manana Ndlopfu. “Ndza tisola leswi ndzi nga mi endlela mona,” a kombela ku rivaleriwa. “Ndzi tshembisa ku hlamba no hlantswa meno ya mina masiku hinkwawo ku sukela namuntlha ku ya emahlweni.”



ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 20 6/21/23 16:08

Wanhwana Mbuti u yile aya kha swiluva enhoveni. Manana Ndlopfu a swi tlhoma eka xikhwama xa baji ra yena.

“Se u ta nuhwela ku nandziha,” a n’wayitela.

ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 21 6/21/23 16:08

Manana Hoepoe u twile hi ta ku kombela ka yena ndzivalelo.

ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 22 6/21/23 16:08

U khomile tatana Xintlen’wana hi voko a ya na yena eku cineni.

Swiharhi hinkwaswo swi phokotela swi tsakela loko tatana Xintlen’wana na wanhwana Hoepoe va cina swin’we swi saseka.

ZA_ABP_18_0059_Polecat__Inside.indd 23 6/21/23 16:08

Room to Read South Africa
1209 Francis Baard Street, The Gables, 1 Floor, Hatfield, Pretoria 0028, South Africa
www.roomtoread.org

Hi 2018, projeke ya REACH leyi a yi seketelana na Room to Read kun'we na vakandziyisa va tibuku va laha Afrika-Dzonga eku tumbulexeni ka tibuku ta switori ta 20, a yi khomanile hi voko rin'we! Tibuku leti a ti tsariwile hi Sepedi, siSwati, Xitsonga, Tshivenda na isiZulu. Hinkwato tibuku leti ta 20 ta kumeke hi tindzimi leti kun'we na hi Xinghezi. Ku ta tikumela swo tala, endzelani onedayonebook.org.

Xintlen'wana
Polecat
Yi hundzulixiwa yi Munene Joyce Baadjie

Room to Read GSD ID: ZA-ABP-18-0060
ISBN: 978-1-928441-78-6

Ntsariso wo sungula wa buku leyi yi humelerisiwile hi Abantwana Publishing.
Buku leyi yi tsariwile yi tumbuluka eka ririmi ra siSwati hi Timothy Mfana Mongwe.
Yi mpfampfarhutiwile hi Reshoketswe Motau na Janet Pagliuca
Yi endliwile hi Steven Mckimmie
Yi humelerisiwe hi Fiona Wallace
Hi ku pfuniwa hi va Nhlangano wa One Day One Book in Johannesburg hi ti 9 Khotavuxika 2018.

Loko u tsakela ku xava tikhopi to tala ta buku leyi, u komberiwa ku tivisa khampani leyi nga hangalasaka tibuku leti.
Abantwana Publishing
145 Corlett Drive, Bramley, Sandton, 2090
Salome Marima | 011 440 3141 | sales@abantwanapublishing.co.za

Projeke leyi yi hakeriwile hi va ka Results in Education for All Children (REACH) ku nga vini va mali leyi hlayiseriweke vana eka World Bank na Global Book Alliance, va ri karhi va seketeriwa hi Department of Basic Education.

CC BY

Nkopunulo hinkwayo ya tibuku leti yi hlayisiwile hi vatumbuluxi va buku yin'wana na yin'wana. Va tihlawulerile ku tihlayisela mimpfumelelo ehansi ka Creative Commons Attribution 4.0 license, leswi vulaka leswaku buku hinkwayo yi na mpfumelelo lo wu heleleke. Hikwalaho-ke, muhlayi un'wana na un'wana a nga tihlayele tibuku leti hi nkarhi wa yena, hambi kuri ku ti humesa eka mididya yihi kumbe yihi, ku tiendlela vuhundzuluxi, ku kandziyisa hambi ku hangalasa buku leyi a yi tsakelaka. Loko wo tshuka u tirhisile xiphemu xo karhi xa buku leyi, u nga chavi ku tivisa vatumbuluxi-xidzi va yona.